

Apresentação

Estudos de edição: livros, periódicos, editores e autores

Caros(as) leitores(as),

É com satisfação lançamos a segunda unidade do dossiê temático da Gutenberg- Revista de Produção Editorial. Este número reúne artigos e resenhas que contemplam os estudos de edição voltados aos livros, periódicos, editores e autores, os quais são apresentados a seguir.

O original “O potencial do arquivo Jorge Zahar para os estudos do campo editorial e a escrita da história” de autoria de Marco Aurelio Fiochi propõe uma análise da constituição do arquivo pessoal do editor brasileiro Jorge Zahar, especializado em publicações das ciências humanas e sociais cujo caráter formativo contribuiu para a familiarização do leitor comum com essas áreas, ao passo que propiciaram a atualização do campo acadêmico em relação a teorias e debates que circulavam internacionalmente na segunda metade do século XX. O arquivo, pertencente ao Acervo da Escola de Ciências Sociais da Fundação Getulio Vargas (FGV CPDOC), é composto de documentos textuais e iconográficos que abordam, entre outros aspectos, a prática do editor; a rede de sociabilidade transnacional que estabeleceu com profissionais de seu campo e da academia; e seu trânsito em eventos internacionais do mercado editorial.

Nelma Monfardini em seu texto “O papel do redator-corretor-técnico na documentação de software: tradução, preparação e revisão de idiomas técnicos” apresenta uma análise realizada em manuais de três empresas de TI, a qual se baseia nas atividades de revisão de texto, nas operações de retextualização e no estilo de escrita presentes nesses manuais, todos analisados a partir das práticas de três empresas de tecnologia. Ressalta-se a importância da integração entre revisão de textos e redação técnica, demonstrando a versatilidade e as amplas competências exigidas nessa área.

O artigo “Periódicos de Psicologia indexados nas bases de dados PePSIC e SciELO: uma análise da normalização e categorias de textos” apresenta um levantamento de 145 periódicos que publicam na área de Psicologia e são indexados nas bases de dados PePSIC e SciELO, com um estudo acerca de cada periódico: normalização e categorias de textos. Os resultados

proporcionam aos autores em Psicologia um panorama de algumas das principais características dos periódicos disponíveis para publicações científicas nesta área do conhecimento.

A autora colombiana Ana Maria Agudelo Ochoa em seu artigo “Premios literarios e internacionalización de la literatura colombiana (1961-2021): visibilidad, legitimación y mercado” analisa os efeitos dos prêmios literários na internacionalização da literatura colombiana no período de anos 1961 a 2021. Estuda, desde a perspectiva da sociologia da literatura, os sistemas de premiação mais destacados com base no número de vencedores de origem colombiana e sua efeito na internacionalização da literatura colombiana, em suas condições estéticas, políticas e econômicas.

Finalmente, o artigo “Dos estudios literarios aos estudos de edição: Uma trajetória para fugir da disciplinaridade” da autora Ana Elisa Ribeiro é uma tradução e apresenta reflexões sobre a pesquisa em edição a partir das memórias e experiências da pesquisadora e professora colombiana Paula Andrea Marín Colorado, uma das coordenadoras do mestrado em Estudos Editoriais do Instituto Caro y Cuervo, em Bogotá (Colômbia). O texto é um chamado aos estudos de edição e à riqueza da interdisciplinaridade no campo.

Esta edição conta ainda com as resenhas: A Máquina da Edição de Pollyanna de Mattos Moura Vecchio. Transformações do mercado editorial com a revolução digital em "As Guerras do Livro" de Thompson de Ana Paula Martins Pereira.

Desejamos uma excelente leitura.

Editoras

Cláudia R. Z. Bomfá

Ana Elisa Ribeiro